

## לחת - כוחות החילוץ

### Rescue Forces - giving it their all

כטל התשע"ב • 12/2011



ביצוע פעולות החילוץ מעמיד לעיתים את המחליצים בפני סכנה של ממש, ולא אחת שלימו אנשי כוחות החילוץ בחיהם על נוכנותם לסייע לאחרים. דוגמה מצמררת לכך קיבל הציבור בישראל במהלך כיבוי שריפת הענק, שהתרחשה בערות הכרמל בחודש דצמבר 2010. אומץ ליבם של אנשי כוחות החילוץ, אשר הולכים אל תוך אזור הסכנה תוך סיכון חיים, ראוי להוקרת הציבור אסיר-ההתודה.

הבול מוקדש מכל הלב לאנשי העוסקים בהצלת חיים בשעת חירום. אנשי כוחות החילוץ השנויים במדינת ישראל מקדישים את כל זמנם ומרצם לאימונים ולהכנות לקרהת המועד שבשונה להידרשות התערבותם ופעולתם המורורה. אסון טבע, תאונת, מעשה חבלה או מלחמה - כל אחד מלאה עלול להוביל למצב חירום, שבו תידרש התערבותם של כוחות החילוץ על מנת לצמצם את מימדי האסון ולנקוטן ככל האפשר את היקף הפגיעה בחי אדם וברכוש.

אנשי כוחות החילוץ השנויים מופקדים על פינוי הנפגעים ממקום האירוע, תוך הענקת טיפול וראשוני מציל חיים והעברתם מהירה אל בת-החולים. הם מטפלים בשורה ארוכה של מצבים חירום, כולל חילוץ לכוון, כיבוי שריפות וטראול חומרים מסוכנים. יש העסוקים בהגנה על הציבור מפני פורען חזק ומחייבים, ואחרים מבצעים פעולות חילוץ והצלה של לכוון במקומות מסוכנים דוגמת בתים שקרusi.

בכל אחד מארגוני החילוץ פועלים מתנדבים רבים, המקדישים מזמן להצלת חיים ומבצעים את הפעולות יחד עם אנשי המקיים המועסקים בארגון. המתנדבים מגיעים מכל חלק העם - גברים ונשים, צעירים ומבוגרים, ועבדותם המסורת מאפשרת לארגוני החילוץ למלא את יעודם.

בנוסף למתנדבים המשולבים בפעולות של ארגוני החילוץ המרכזים, פועלות במדינת ישראל קבוצות של מתנדבים המסתמיכים בפעולות הצלה בעלות אפי מיוחד. דוגמה אחת מרבות ניתן לציין את יחידות החילוץ האזרחיות, המאגדות בתוכן מתנדבים מקרוב תושבי המוקם. אלו מכירום היטב את סביבתם, ונהלצים לעזרה באיתור וחילוץ מכנים אשר איבדו את דרכם או נקלעו למצוקה במהלך טiol.



## Rescue Forces - giving it their all

This stamp is dedicated wholeheartedly to the people who save lives in times of emergency. The men and women of Israel's rescue forces devote their time and energy to training and preparation in anticipation of a time when their involvement and swift action may be needed. Natural disaster, accident, acts of terrorism or war – any of these might lead to an emergency situation necessitating rescue force intervention in order to minimize the magnitude of the disaster and reduce human casualties and property damage as much as possible.

Members of the various rescue forces are responsible for evacuating the injured from the scene of an event, providing initial life saving treatment and speedy transfer to hospital. They handle a long list of emergency situations including the rescue of trapped persons, fire fighting and neutralizing hazardous materials. Some work to protect the public from law breakers and terrorists, while others perform rescue operations to save people who are trapped in dangerous places, such as collapsed buildings.

Numerous volunteers are active in each of the rescue organizations. These volunteers devote their time to saving lives and act alongside the organizations' professionals. They come from all walks of life – men women, young and old – and their dedicated work allows the rescue organizations to fulfill their missions.

In addition to the role played by volunteers in the key rescue organizations' operations, there are groups of volunteers in Israel who specialize in unique rescue efforts. One example of many such groups are the regional search and rescue units which incorporate volunteers who live locally. These people are extremely familiar with the area in which they live and are called upon to help locate and rescue hikers who have lost their way or run into difficulties while hiking.

חותמת אירוע להופעת הבול  
SPECIAL CANCELLATION



Rescue operations may put the rescuers into extremely dangerous positions and at times rescue force personnel have lost their lives in the course of their attempts to help others. The Israeli public witnessed one such chilling instance during the huge fire that took place in the Carmel Forest in December 2010. The courage shown by the rescue forces, who risk their own lives to enter danger zones, deserves the grateful public's appreciation.

שירות הבולאי - טל: 076-8873933  
שדרות ירושלים 12, תל-אביב-יפו 68021

The Israel Philatelic Service - Tel: 972-76-8873933  
12 Sderot Yerushalayim, Tel-Aviv-Yafo 68021  
www.israelpost.co.il • e-mail: philserv@postil.com

Issue: December 2011

Design: Achva Kahana

Stamp Size: 40 mm x 30 mm

Plate nos: 852 (no phosphor bar)

Sheet of 15 stamps

Tabs: 5

Printers: Joh. Enschede, The Netherlands

Method of printing: Offset